

EDITORIAL

SHARED TERRITORY

New energies are emerging in Canadian research in education. Strong voices and radically new perspectives have come forward from what were once called “the margins” – margins no longer but part of a shifting and dynamic shared territory of dialogue, critique and insight. Local concerns are now balanced by global awareness. The five contributions to this issue of the McGill Journal of Education illustrate this change in a variety of ways.

Riyad Ahmed Shahjahan explores anti-colonial discourse and “indigenous knowledges” – including spirituality and respect for the land – in a discussion that challenges Western assumptions about what constitutes “knowledge.” “Mapping the field of anti-colonial discourse to understand issues of indigenous knowledges: decolonizing praxis” offers a critique of the Western academy, its practices and genres, its values and assumptions in a wider framework of other ways of being and thinking. Shahjahan brings together the views of some major anti-colonial thinkers from around the world and tells the story of his own alienation from the dominant discourses he met initially in graduate school.

“Spirituality was central to my life, yet it was that aspect of me that was silenced in the academy, especially within the context of theorization and naming the world around me.” As he also points out, spiritual, moral and social concerns are central to the life of many peoples. Indigenous knowledge contexts privilege community well-being over the individual will. Each educator therefore has a responsibility to be aware of the moral basis of all actions – and the effects of our actions on others. It is interesting to see how closely this echoes the position of David Purpel and William McLaurin Jr. in their new book, *Reflections on the Moral and Spiritual Crisis in Education*. “There is a kind of conspiracy of silence, a tacit recognition, or what has been called ‘structured silences’ about the intense relationships between moral/social concerns and formal education. . . . Professional educators have developed a concept called ‘educational policy’ or ‘educational issues’ which enables (or disables) us to trivialize and depoliticize cultural and moral issues into technical or partisan debates” (p. 25). This is clearly beginning

to change, as more and more educators regain a willingness to discuss these important issues openly.

Penney Clark, in “‘A nice little wife to make things pleasant’: Portrayals of women in Canadian history textbooks approved in British Columbia” examines women’s presence and absence in school history textbooks in British Columbia. She pays close attention to the tendency to erase or undervalue women’s work, especially when it is of a traditional nature – the work of land, home, family and community.

The first part of her title “A nice little wife to make things pleasant” highlights the way certain discourses in textbooks of the past trivialized the contributions of women. As Clark points out, however, “while it has been female historians who have brought women into history, they were not left out in the first place because of, as Gerda Lerner puts it, ‘the evil intent of male historians. . . . We have missed women and their activities because we have asked questions of history that are inappropriate to women.’ Therefore, we must begin to ask questions which will draw out the information about what they have been doing.” The connections between these first two articles, though indirect, are worth noting; both indigenous peoples who live in rural communities in close relationship with the land and women in traditional roles have tended to be “left out” of discourses of power, with very direct, and damaging, consequences. Work such as this contributes to new discussions of sustainability, environmental responsibility and social justice.

Benedicta Egbo, in “Emergent Paradigm: Critical realism and transformative research in educational administration” presents critical realism in educational administration theory, pointing out that much educational administration, in spite of all the rhetoric of change, remains stuck in a conservative and outmoded functionalism or a narrow ideological framework that ignores other voices. As she says, “meaningful research, which ought to be inclusive and democratic, should be geared towards exposing structures that constrain people, with the goal of improving their condition (the subjects of the inquiry) and subsequently wider society.” Among the current concerns she sees as part of this change are: “equality issues, the limited focus on the mismatch between the demographics of members of the profession and the clientele they serve, and the limited attention that is accorded to social justice issues in policy-making.”

In “Leadership et stress en milieu minoritaire francophone” (*Leadership and Stress in a French-language Minority Environment*) Yamina Bouchamma, Michael David and Michel Saint-Germain share the results of their study on the experience of administrators in an Acadian context, showing that major sources of stress include the actual conditions of running schools in a linguistic minority setting. Administrators in Acadian schools constantly have to juggle not only the usual goals of academic success and positive

integration into society for their students but also the many challenges of maintaining and using a language that is under threat. The authors also find gender differences in the way stress is either lived or at least expressed. There are intriguing parallels for other minority communities and education systems in their research.

Shi Jing Xu and Dianne E. Stevens offer an exploration into the cross-cultural dialogues of contemporary educators. Among their findings from their work together in the tradition of “narrative inquiry” (Connelly and Clandinin, 1988 and 2000) are the differences in the way Western and Eastern (in this case, Chinese) cultural discourses present teaching. Shi Jing Xu’s account reveals that teachers’ work in China is, or was, encapsulated in metaphors of “ferryman,” “gardener,” and “candle” with many deep social obligations and expectations, and an ideal of selflessness, associated with them. Dianne Stevens’ accounts of her own teaching involved finding metaphors that would appropriately describe the nature of her teaching vocation – and that reveal social assumptions unlike those contained in the Chinese metaphors of her co-researcher. Yet both researchers are able to develop new metaphors that bring together individual work and social meaning: the bridge and the web. They share a commitment to teaching as a significant professional activity, to the methodological value of exploring their central metaphors in a narrative inquiry framework, and to the value of such dialogues in deepening understanding across cultures.

All five studies (somewhat unusually among our recent issues) are from contributors in Canada. They cover a wide range of geographical contexts, from Nova Scotia to British Columbia. They include discussions of indigeneity and multiculturalism, and of anglophone and francophone cultural reference points. All are explicitly or implicitly nourished by global conversations around culture, identity, agency, visibility, responsibility and concern for others.

As this is my last issue as Editor-in-chief of the *McGill Journal of Education*, it seems fitting to finish my editorial role with such a collection. I would also like to take this opportunity to thank, most warmly, all the authors, manuscript reviewers, book reviewers, translators, guest editors, Board members, and administrative and office staff who have worked with me in bringing out this publication for the last six and a half years. A very special thank you to the Social Sciences and Humanities Research Council who have funded the Journal generously in response to our two grant requests, in 2001 and 2004, and to McGill University’s Faculty of Education and successive Deans of Education for on-going support. Thank you to Dr. Margaret Gillett, the Founding Editor of the Journal and a long-time friend to all its subsequent Editors, who has also in recent years provided the funding for the Margaret Gillett prize. The most heartfelt thanks of all go to Ann Keenan, the extraordinary “magician” of the *McGill Journal of Education* whose contributions

to its survival and success are far too many and too important to describe. Ann has kindly agreed to delay her own retirement from the position of Managing Editor to provide continuity for the new Interim Editor-in-chief, Anthony Paré, to whom I wish every success in taking the *McGill Journal of Education* into its fifth decade of continuous publication.

A.B.

REFERENCE.

Purpel, D. E., & McLaurin Jr., W. M. (2004). *Reflections on the moral and spiritual crisis in Education*. New York: Peter Lang.

ÉDITORIAL

TERRAIN PARTAGÉ

De nouvelles énergies émergent des recherches canadiennes en éducation. Des voix fortes et des perspectives radicalement nouvelles se sont avancées de ceux qui étaient appelés avant « les marginaux », qui ne sont plus des marginaux mais une partie du terrain partagé, changeant et dynamique du dialogue, de la critique et de la perspicacité. Les soucis locaux sont maintenant mis en équilibre avec une conscience globale. Les cinq contributions à numéro de la Revue des Sciences de l'Éducation de McGill illustre ce changement de façons variées.

Riyad Ahmed Shahjahan explore le discours anticolonial et « les connaissances autochtones », incluant la spiritualité et le respect pour le territoire, dans une discussion qui met au défi les assomptions de l'Ouest à propos de ce qui constitue « la connaissance ». « Cartographier le champ du discours anticolonial pour comprendre les situations concernant les connaissances autochtones : Praxis décolonisatrice » offre une critique de l'université de l'Ouest, ses pratiques et ses genres, ses valeurs et prétentions dans un schéma plus grand d'autres façons de voir et de penser. Shahjahan joint les vues de quelques grands penseurs anticoloniaux de partout autour du monde et raconte l'histoire de son aliénation du discours dominant qu'il a rencontré au départ dans les institutions d'études supérieures. « La spiritualité était centrale dans ma vie, pourtant c'était cet aspect de moi qui a été réduit au silence à l'université, spécialement dans le contexte de la théorisation du monde autour de moi. » Comme il le montre aussi, les questions spirituelles, morales et sociales sont au centre de la vie de beaucoup de peuples. Les contextes autochtones de connaissance privilégie le bien être de la communauté sur la volonté individuelle. Chaque éducateur a alors la responsabilité d'être au courant des fondements moraux de toutes les actions et les effets de nos actions sur les autres. C'est intéressant de voir comment ceci fait si étroitement écho de la position de David Purpel et William McLaurin Jr. dans leur

nouveau livre, *Réflexions sur la crise morale et spirituelle en éducation*. « Il y a une sorte de conspiration du silence, une reconnaissance tacite, ou ce qui a été appelé « silence structuré » sur les relations intenses entre les soucis moraux et sociaux et l'éducation formelle. . . . Les éducateurs professionnels ont développé un concept appelé « politique éducative » ou « situations éducatives » ce qui nous permet (ou nous empêche) de rendre trivial ou de dépolitiser les situations culturelles et morales en débats techniques et partisans » (p. 25). Ceci commence clairement à changer, comme de plus en plus d'éducateurs retrouvent une bonne volonté pour discuter ouvertement ces questions importantes.

Penney Clarke, dans « 'Une jolie petite femme pour rendre les choses agréables : Portrait de femmes dans les manuels scolaires de la histoire canadienne approuvés en Colombie Britannique » examine la présence et l'absence des femmes dans les livres d'histoires de Colombie Britannique. Elle porte une attention particulière à la tendance à effacer ou à sous évaluer le travail des femmes, spécialement quand il est de nature traditionnel, le travail de la terre, la maison, la famille et la communauté.

La première partie de son titre « Une gentille petite femme pour rendre les choses agréables » souligne la façon dont les livres du passé rendent triviale la contribution des femmes. Comme Clark montre, cependant, « alors que c'est les historiennes qui ont ramené les femmes dans l'histoire, elles n'avaient pas été laissées de côté en premier lieu à cause des, comme Gerda Lerner l'amène, 'intentions démoniaques des historiens . . . Nous avons oublié les femmes et leurs activités parce que nous avons posé des questions d'histoires qui sont inappropriées aux femmes'. C'est pourquoi, nous devons commencer à poser des questions qui dessineront l'information à propos de ce qu'elles ont fait. » Les connections entre les premiers articles, bien qu'indirectes, valent la peine d'être notées ; les deux, autochtones qui vivent dans des communautés rurales en relation étroite avec la terre et les femmes dans les rôles traditionnels, ont été abandonné des discours de pouvoir, avec des conséquences très directs et dommageables. Des travaux comme ceux-ci contribuent aux nouvelles discussions de durabilité, de responsabilité environnementale et de justice sociale.

Benedicta Egbo, dans « Paradigme émergeant : Réalisme critique et recherche en administration scolaire », présente le réalisme critique dans les théories de l'administration scolaire montrant que beaucoup d'administration en éducation, malgré toutes les théories de changement, reste pris dans un modèle conservateur et dépassé de fonctionnalisme ou un cadre idéologique étroit qui ignore les autres voix. Comme elle a dit « des recherches censées qui se doivent inclusives et démocratiques, devraient être orientées vers l'exposé des structures qui contraignent les gens, avec le but d'améliorer leurs conditions (des sujets d'interrogations) et par conséquent la plus large société. »

Parmi les soucis courants, qu'elle voit comme parties de ce changement il ya « les questions d'égalité, le focus limité sur la disparité entre les faits démographiques des membres de la profession et la clientèle qu'ils servent, et l'attention limité qu'ils accordent aux questions de justice sociale dans la législation. »

Dans « Leadership et stress en milieu minoritaire francophone ». Yamina Bouchamma, Michel David et Michel Saint-Gemain partagent les résultats de leurs études sur l'expérience d'administrateur dans un contexte Acadien, montrant que les sources majeures de stress incluent les conditions de gestion des écoles dans un cadre linguistique minoritaire. Les administrateurs des écoles acadiennes doivent constamment jongler, pas seulement avec les buts habituels du succès académique et de l'intégration positive dans une société pour leurs étudiants mais aussi avec le défi de maintenir et d'utiliser une langue perpétuellement menacée. Les auteurs trouvent aussi des différences de sexe dans la façon dont le stress est vécu ou, tout du moins, exprimé. Il y a des parallèles intrigant pour les autres communautés minoritaires et les systèmes d'éducation dans leurs recherches.

Shi Jing Xu et Dianne E. Stevens offre une exploration dans les dialogues interculturels d'éducateur contemporain. Parmi leurs trouvailles à partir de leurs travaux communs dans la tradition de « narrative inquiry » (Connelly et Clandinin, 1998 et 2000) il y a la différence dans la façon dont les discours culturels de l'Ouest et de l'Est, dans ce cas les chinois, présentent l'enseignement. Les écrits de Shi Jing Xu révèle que le travail des enseignants en Chine est, ou était, recueillis dans les métaphores du « ferryman », « jardinier », et « bougie » avec de nombreuses obligations sociales et attentes, et un idéal d'altruisme, associé avec eux. Les comptes de Dianne Steven à propos de son propre enseignement impliquent le fait de trouver des métaphores qui seraient appropriées pour décrire la nature de sa vocation d'enseignante, et qui révéleraient des prétentions sociales différentes de celles contenues dans les métaphores chinoises de son collègue de recherche. Maintenant, les deux chercheurs sont capables de développer de nouvelles métaphores qui réunissent travail individuel et signification sociale : le « pont » et le « web » (toile d'araignée). Elles partagent un engagement pour l'enseignement en tant qu'activité professionnelle, de la valeur méthodologique de l'exploration de leur métaphore centrale dans un contexte de *questionnement par le récit* et de la valeur de tels dialogues dans l'approfondissement de la compréhension des cultures.

Les cinq études (quelques peu différentes de nos parutions préalables) sont de contributeurs au Canada. Elles couvrent une étendue large de contexte géographique, de la Nouvelle Écosse à la Colombie Britannique. Elles incluent des discussions sur la condition autochtone et le multiculturalisme et des références culturelles anglophones et francophones. Toutes sont explicitement et implicitement nourries par la conversation globale autour

de la culture, l'identité, l'agencement, la visibilité, la responsabilité et le souci pour l'autre.

Comme il s'agit de mon dernier numéro en tant qu'éditrice-en-chef de la Revue des sciences de l'éducation de McGill, il semble approprié de finir mon rôle avec une collection comme celle-ci. Je voudrais aussi saisir l'opportunité de remercier, vraiment chaleureusement, tous les auteurs, les évaluateurs de manuscrits, les évaluateurs de livres, les traducteurs, les rédacteurs invités, les membres du conseil, les employés administratifs et du bureau qui ont travaillé avec moi pour publier cette Revue pour les dernières six ans et demi. Un remerciement spécial au Conseil de Recherche en Sciences Humaines du Canada qui a financé la revue généreusement en réponse à nos demandes de financement, en 2001 et 2004, et aussi aux doyens successifs de la Faculté d'Éducation de l'Université McGill pour leur appui. Merci au Dr Margaret Gillet, la Rédactrice fondatrice de la Revue et une amie de longue date à tous les éditeurs suivants. C'est elle qui a, dans les dernières années, procuré les fonds pour le Prix Margaret Gillet. Les mercis les plus sincères pour Ann Keenan, l'extraordinaire « magicienne » de *la Revue des sciences de l'éducation de McGill*, dont les contributions à sa survie et à son succès sont trop nombreuses et trop importantes pour être décrites. Ann a gentiment accepté de retarder sa propre retraite du poste de rédacteur gestionnaire pour procurer une continuité pour le nouvel éditeur en chef, Anthony Paré – à qui je souhaite tous les succès dans sa reprise de *la Revue des sciences de l'éducation de McGill* dans sa cinquième décennie de parution continue.

A.B.

RÉFÉRENCE.

Purpel, D. E., & McLaurin Jr., W. M. (2004). *Reflections on the moral and spiritual crisis in Education*. New York: Peter Lang.

